

Kraków, dnia 21 stycznia 2016 r.

Nasz znak: SR-IV-27322.143.2015.MS

URZĄD MIASTA CHELMIEC  
DZIENNIK PODANUJĄCY

2016-01-21

1688 Golemba

DECYZJA

Na podstawie art. 9 ust. 1 pkt 19 lit. a i f, ust. 2 pkt 1 lit. c i d oraz pkt 2, art. 37 pkt 2, art. 122 ust. 1 pkt 1 i 3 oraz ust. 2 pkt 2, art. 123 ust. 2, art. 125, art. 127 ust. 1, 3, 5, 6 i 7, art. 128 ust. 1, art. 131 ust. 1 i 2, art. 140 ust. 2 pkt 5 i 5c ustawy z dnia 18 lipca 2001 r. Prawo wodne (t.j. Dz. U. 2015, poz. 469 z późniejszymi zmianami), art. 17 ustawy z dnia 5 stycznia 2011 r. o zmianie ustawy – Prawo wodne oraz niektórych innych ustaw (Dz. U. Nr 32, poz. 159), rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 18 listopada 2014 r. w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi, oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego (Dz. U. z 2014 r. poz. 1800) oraz art. 104 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (t.j. Dz. U. z 2016 r., poz. 23), po rozpatrzeniu wniosku Zakładu Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej, ul. Papieska 2, 33-395 Chełmiec, działającego przez pełnomocnika Pana Stanisława Malinowskiego, reprezentującego firmę SCHWANDER POLSKA Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, ul. Kolejowa 12, 33-300 Nowy Sącz, w sprawie wydania pozwolenia wodnoprawnego na wykonanie urządzeń wodnych oraz wykonywanie obiektów budowlanych i innych robót na obszarach szczególnego zagrożenia powodzią potoku Łubinka, a także na wprowadzanie oczyszczonych ścieków komunalnych i podczyszczonych wód opadowych z terenu projektowanej oczyszczalni ścieków do potoku Łubinka,

### o r z e k a m

- I. Udzielam Zakładowi Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej, ul. Papieska 2, 33-395 Chełmiec, zwanemu dalej Użytkownikiem, pozwolenia wodnoprawnego na wykonanie urządzeń wodnych, na działce ew. nr 821 obręb Nr 0017 Piątkowa, gmina Chełmiec, w ramach realizacji inwestycji pn.: „Budowa oczyszczalni ścieków dla miejscowości Paszyn wraz z infrastrukturą techniczną realizowanego na działkach ew. nr 826, 777, 811, 810/4, 810/3, 819/2, 821, 825/2, 827/10 w miejscowości Piątkowa”, w postaci:
  1. Wylotu urządzeń kanalizacyjnych PVC Ø 250 mm w obudowie betonowej, wkomponowanego w prawą skarpę potoku Łubinka w km 9+050, skierowanego pod kątem ostrym do osi cieku, posadowionego na rzędnej 323,50 m n.p.m., o współrzędnych geograficznych: N 49° 36' 31,01" E 20° 45' 54,61", zaopatrzonego w siatkę ocynkowaną i klapę zwrotną. Gurt wylotu w postaci bloku oporowego z betonu o wymiarach 100x30x130 cm, posadowiony będzie na rzędnej 321,47 m n.p.m. tj. 1,25 m poniżej rzędnej terenu. Poniżej wylotu wykonane zostanie korytko betonowe o wymiarach 60x50 x15 cm, którym oczyszczone ścieki doprowadzane będą do potoku Łubinka. W obrębie wylotu, na długości 3,0 m, szerokości 2,0 m i grubości 0,6 m, dno potoku zostanie wzmocnione brukiem kamiennym (grubymi głazami).
  2. Rozbiórki fragmentu istniejącej opaski brzegowej z gabionów i koszy siatkowo - kamiennych w rejonie planowanego wylotu na odcinku 15 m (7,5 m powyżej osi

wylotu i 7,5 m poniżej osi wylotu), a następnie po wykonaniu wylotu położenie nowego odcinka opaski z gabionów i koszy siatkowo-kamiennych na długości całkowitej 15 m, w tym 7,0 m powyżej obudowy wylotu i 7,0 m poniżej obudowy wylotu, umiejscowionej od rzędnej 322,72 m n.p.m. do rzędnej 324,60 m n.p.m., o współrzędnych geograficznych: początek - N 49°36'31,15" E 20°45'54,97" koniec - N 49°36'30,86" E 20°45'54,31".

II. Udzielam Zakładowi Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej, ul. Papieska 2, 33-395 Chelmiec, pozwolenia wodnoprawnego na wykonanie obiektów budowlanych oraz innych robót na obszarach szczególnego zagrożenia powodzią potoku Łubinka, na działkach ew. nr 821 i 826 obręb Nr 0017 Piątkowa, gmina Chelmiec, w związku z realizacją inwestycji pn.: „Budowa oczyszczalni ścieków dla miejscowości Paszyn wraz z infrastrukturą techniczną realizowanego na działkach ew. nr 826, 777, 811, 810/4, 810/3, 819/2, 821, 825/2, 827/10 w miejscowości Piątkowa”, obejmujących:

1. Budowę kolektora PVC 250 na działkach nr. 821 i 826 obręb Piątkowa.
2. Rozbiórkę istniejącej opaski brzegowej w miejscu planowanego wylotu.
3. Budowę betonowego wylotu oczyszczonych ścieków komunalnych i wód opadowych do potoku Łubinka, usytuowanego w prawej skarpie brzegowej pod kątem ostrym do osi cieku.
4. Remont istniejącej opaski brzegowej z gabionów i koszy siatkowo-kamiennych w rejonie planowanego wylotu na długości ok. 15 m (tj. ok. 7,5 m powyżej osi wylotu i ok. 7,5 m poniżej osi wylotu).
5. Wykonanie i zasypania wykopów.
6. Składowanie materiałów i poruszanie się sprzętu budowlanego niezbędnego do wykonania powyższych prac.
7. Lokalizowanie nowych przedsięwzięć mogących znacząco oddziaływać na środowisko.

III. Udzielam Zakładowi Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej, ul. Papieska 2, 33-395 Chelmiec, pozwolenia wodnoprawnego na szczególne korzystanie z wód, polegające na wprowadzaniu do potoku Łubinka w km 9+050, mieszaniny oczyszczonych ścieków komunalnych oraz podczyszczonych wód opadowych i roztopowych z terenu mechaniczno-biologicznej oczyszczalni ścieków dla miejscowości Paszyn, realizowanej w miejscowości Piątkowa, gmina Chelmiec, w ilości nieprzekraczającej:

$$Q_{\text{śrd}} = 392,02 \text{ m}^3/\text{d}, \quad Q_{\text{maxh}} = 56,11 \text{ m}^3/\text{h}, \quad Q_{\text{maxr}} = 141\,733,15 \text{ m}^3/\text{rok}.$$

IV. Zobowiązuję Użytkownika do:

1. Pisemnego powiadomienia Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej w Krakowie z 7 - dniowym wyprzedzeniem o terminie rozpoczęcia i zakończenia prac.
2. Wykonywania robót oraz składowania materiałów i poruszania się sprzętu budowlanego poza okresem zagrożenia powodziowego.
3. Prowadzenia robót pod nadzorem osoby posiadającej odpowiednie uprawnienia.
4. Wykonywania prac przy użyciu sprawnego sprzętu mechanicznego lub urządzeń technicznych, zapewniających odpowiednie warunki bezpieczeństwa pracy i ochronę wód oraz ziemi przed zanieczyszczeniem.
5. Uporządkowania terenu po zakończeniu prac związanych z planowaną inwestycją.

6. Utrzymywania w należyтым stanie technicznym wykonanych urządzeń wodnych, a także skarpy koryta potoku w obrębie wylotu oraz zabezpieczenia wylotu przed szkodliwym oddziaływaniem wód powodziowych

7. Oczyszczania ścieków przy pomocy urządzeń oczyszczających, tak aby wskaźniki zanieczyszczeń zawartych w ściekach wprowadzanych do potoku Łubinka, nie przekraczały wartości:

BZT<sub>5</sub> – 25 mg O<sub>2</sub>/l  
ChZT<sub>Cr</sub> – 125 mg O<sub>2</sub>/l  
zawiesiny ogólne – 35 mg/l  
węglowodory ropopochodne – 15 mg/l

8. W czasie rozruchu technologicznego (trwającego nie dłużej niż 2 miesiące od daty rozpoczęcia rozruchu) oczyszczalni lub w przypadku awarii (trwającej nie dłużej niż 48 godzin) urządzeń istotnych dla realizacji pozwolenia wodnoprawnego, dopuszcza się podwyższony poziom wskaźników zanieczyszczeń określonych w punkcie IV.7 niniejszej decyzji – nie wyższy jednak niż:

BZT<sub>5</sub> – 37,5 mg O<sub>2</sub>/l  
ChZT<sub>Cr</sub> – 187,5 mg O<sub>2</sub>/l  
zawiesiny ogólne – 52,5 mg/l  
węglowodory ropopochodne – 22,5 mg/l

9. Nie wprowadzania do wód powierzchniowych ścieków zawierających odpady stałe i zanieczyszczenia pływające oraz powodujących w tych wodach:

- formowania się osadów lub piany,
- zmiany naturalnej mętności, barwy i zapachu,
- zmiany w naturalnej, charakterystycznej dla nich biocenozie.

10. Prowadzenia rozruchu technologicznego oczyszczalni ścieków:

- w sposób zapewniający minimalizację negatywnego oddziaływania odprowadzanych ścieków na jakość wód powierzchniowych,
- zgodnie z przyjętymi wytycznymi rozruchu technologicznego,
- przez osoby odpowiednio przeszkolone i posiadające doświadczenie przy eksploatacji oczyszczalni ścieków komunalnych.

11. Prowadzenia w czasie rozruchu oczyszczalni pomiarów ilości i jakości ścieków surowych i oczyszczonych, zachowując zasadę reprezentatywności próbki.

12. Rozpoczęcia eksploatacji oczyszczalni ścieków, jeżeli zostanie wykazane, że ścieki oczyszczone spełniają wymagane warunki w zakresie najwyższych dopuszczalnych wartości wskaźników zanieczyszczeń wyszczególnionych w punkcie IV.7 niniejszej decyzji.

13. Dokonywania ciągłych pomiarów i rejestracji ilości ścieków dopływających do oczyszczalni - przy użyciu przepływomierza elektromagnetycznego, zlokalizowanego w pompowni ścieków surowych oraz ścieków oczyszczonych wprowadzanych do potoku Łubinka - przy użyciu dwóch przepływomierzy elektromagnetycznych, zainstalowanych w budynku techniczno-socjalnym na liniach odprowadzających ścieki oczyszczone z reaktora biologicznego do pompowni ścieków oczyszczonych.

14. Pobierania średnich dobowych próbek ścieków dopływających do oczyszczalni oraz ścieków wprowadzanych do potoku Łubinka, stale w tym samym miejscu, w regularnych odstępach czasu w ciągu roku, w ilości: 12 próbek w ciągu roku, a jeżeli zostanie wykazane, że ścieki spełniają wymagane warunki - 4 próbki w następnym roku, a w przypadku gdy jedna próbka z czterech pobranych nie spełnia wymaganych warunków, w następnym roku pobiera się ponownie 12 próbek.
  15. Wykonywania badań jakości ścieków dopływających do oczyszczalni oraz wprowadzanych do potoku Łubinka we wskaźnikach określonych w punkcie IV.7 niniejszej decyzji (nie dotyczy węglowodorów ropopochodnych).
  16. Przechowywania wszystkich wyników pomiarów ścieków, do wglądu właściwym organom kontrolnym ochrony środowiska.
  17. Przekazywania organowi właściwemu do wydania pozwolenia wodnoprawnego sprawozdań z prowadzonych pomiarów ilości i jakości ścieków.
  18. Prowadzenia książki eksploatacji oczyszczalni ścieków.
  19. Utrzymania w należyтым stanie technicznym oraz zapewnienia fachowej obsługi urządzeń służących do oczyszczania i odprowadzania ścieków.
  20. Niezwłocznego powiadomienia organu kontrolnego ochrony środowiska o sytuacjach awaryjnych, mogących mieć wpływ na zanieczyszczenie wód potoku Łubinka
  21. Przeprowadzania przeglądów eksploatacyjnych urządzeń podczyszczających ścieki opadowe i roztopowe co najmniej dwa razy w roku i odnotowywania czynności związanych z eksploatacją tych urządzeń w zeszycie eksploatacji.
  22. Prowadzenia prawidłowej gospodarki odpadami powstałymi w wyniku oczyszczania ścieków, zgodnie z obowiązującymi przepisami w tym zakresie.
  23. Pokrywania wszelkich ewentualnych szkód, których powstanie pozostaje w związku z pozwoleniami wodnoprawnymi udzielonymi niniejszą decyzją.
- V. Ustalam termin obowiązywania pozwolenia wodnoprawnego udzielonego w punkcie III niniejszej decyzji do dnia 20 stycznia 2026 roku.
- VI. Stwierdzam, że pozwolenie wodnoprawne udzielone w punkcie II niniejszej decyzji realizowane będzie na obszarach szczególnego zagrożenia powodzią potoku Łubinka, w związku z powyższym Użytkownik winien być świadomy ewentualnych zagrożeń naturalnych z tym związanych.
- VII. Pozwolenie wodnoprawne nie rodzi praw do nieruchomości i urządzeń wodnych koniecznych do jego realizacji oraz nie narusza prawa własności i uprawnień osób trzecich przysługujących wobec tych nieruchomości i urządzeń.

## U Z A S A D N I E N I E

Wnioskodawca – Zakład Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej, ul. Papieska 2, 33-395 Chelmiec, działający przez pełnomocnika Pana Stanisława Malinowskiego,

reprezentującego firmę SCHWANDER POLSKA Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, ul. Kolejowa 12, 33-300 Nowy Sącz, złożył w Departamencie Środowiska Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego, Agencji Zamiejskowej w Nowym Sączu, wniosek z dnia 23 listopada 2015 r., w sprawie wydania pozwolenia wodnoprawnego na wykonanie urządzeń wodnych oraz wykonywanie obiektów budowlanych i innych robót na obszarach szczególnego zagrożenia powodzią potoku Łubinka, a także na wprowadzanie oczyszczonych ścieków komunalnych i podczyszczonych wód opadowych z terenu projektowanej oczyszczalni ścieków do potoku Łubinka

Do wniosku dołączono: operat wodnoprawny (w formie opisowej i graficznej oraz na elektronicznym nośniku danych), opis zamierzonej działalności sporządzony w języku nietechnicznym, informację z rejestru gruntów, Uchwałę nr XLIV/363/2001 Rady Gminy Chełmiec z dnia 20 grudnia 2001 r. (Dz. Urz. Woj. Małopolskiego, Nr 14 poz. 292 z dnia 25 stycznia 2002 r.) w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego „Chełmiec III” w Gminie Chełmiec oraz Uchwałę nr V/49/2015 Rady Gminy Chełmiec z dnia 19 marca 2015 r. (Dz. Urz. Woj. Małopolskiego, poz. 1780 z dnia 27 marca 2015 r.) w sprawie uchwalenia zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego „Chełmiec III” w Gminie Chełmiec - we wsi Piątkowa; decyzję Wójta Gminy Chełmiec z dnia 23 października 2015 r., znak: WBG.6220.14.2015 o środowiskowych uwarunkowaniach, w której stwierdzono brak potrzeby przeprowadzenia oceny oddziaływania na środowisko dla przedsięwzięcia pn. „Budowa oczyszczalni ścieków dla miejscowości Paszyn wraz z infrastrukturą techniczną realizowanego na działkach ew. nr 826, 777, 811, 810/4, 810/3, 819/2, 821, 825/2, 827/10 w miejscowości Piątkowa”, decyzję Dyrektora Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej w Krakowie z dnia 31 lipca 2015 r., znak: ZP-mmmp-770-293-3/15, zwalniającą z zakazów wynikających z art. 40 ust. 1 pkt 3 i art. 88 § 1 ust. 1 pkt 1 i 3 Prawa wodnego oraz uzgodnienie Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej w Krakowie, Zarządu Zlewni Dolnego Dunajca z/s w Nowym Sączu z dnia 9 kwietnia 2015 r., znak: NZN-464/50/2015/943 w sprawie lokalizacji projektowanego wylotu ścieków oczyszczonych z terenu projektowanej oczyszczalni ścieków dla miejscowości Paszyn.

Zgodnie z art. 140 ust. 2 pkt 5 i 5c ustawy z dnia 18 lipca 2001 r. Prawo wodne (t.j. Dz. U. 2015, poz. 469 z późniejszymi zmianami), Marszałek Województwa Małopolskiego jest organem właściwym do wydania przedmiotowej decyzji.

Planowana inwestycja polegająca na budowie mechaniczno-biologicznej oczyszczalni ścieków o przepustowości  $Q_{sr} = 385 \text{ m}^3/\text{d}$  ( $RLM = 2\ 569$ ) dla miejscowości Paszyn wraz z infrastrukturą techniczną oraz układem komunikacji wewnętrznej realizowana będzie na działkach ewidencyjnych nr.: 826, 777, 811, 810/4, 810/3, 819/2, 821, 825/2, 827/10 obręb Nr 0017 Piątkowa, gmina Chełmiec. W ramach inwestycji wykonany zostanie wylot urządzeń kanalizacyjnych w km 9+050 potoku Łubinka wraz z rozbiórką i odbudową opaski brzegowej w rejonie planowanego wylotu.

Projektowany wylot oczyszczonych ścieków komunalnych i podczyszczonych wód opadowych PVC Ø 250 mm w obudowie betonowej, wkomponowany będzie w prawą skarpe potoku Łubinka w km 9+050, na rzędnej 323,50 m n.p.m. oraz skierowany pod kątem ostrym do osi cieku. Na wylocie zamontowana zostanie siatka ocynkowana w ramce ZL i kłapa zwrotna. Gurt wylotu w postaci bloku oporowego z betonu o wymiarach 100x30 x130 cm, posadowiony będzie na rzędnej 321,47 m n.p.m. tj. 1,25 m poniżej rzędnej terenu. Poniżej wylotu wykonane zostanie korytko betonowe o wymiarach 60x50 x15 cm, którym oczyszczone ścieki doprowadzane będą do potoku Łubinka. W obrębie wylotu, na długości 3,0 m, szerokości 2,0 m i grubości 0,6 m, dno potoku zostanie wzmocnione brukiem kamiennym (grubymi głazami), w celu zabezpieczenia przed rozmyciem.

W ramach prac przy budowie wylotu planowana jest również rozbiórka fragmentu istniejącej opaski brzegowej z gabionów i koszy siatkowo - kamiennych na odcinku 15 m (7,5 m powyżej osi wylotu i 7,5 m poniżej osi wylotu), a następnie położenie nowego odcinka opaski z gabionów i koszy siatkowo-kamiennych na długości całkowitej 15 m, w tym 7,0 m powyżej obudowy wylotu i 7,0 m poniżej obudowy wylotu.

Część ww. inwestycji polegająca na wykonaniu odcinka kolektora odprowadzającego oczyszczone ścieki oraz wylotu do potoku Łubinka wraz z rozbiórką i odbudową opaski brzegowej zlokalizowana będzie na obszarach szczególnego zagrożenia powodzią potoku Łubinka, które zostały wyznaczone w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego „Chelmiec III” w Gminie Chelmiec – we wsi Piątkowa, na podstawie opracowania pn.: „*Studium określające granice obszarów bezpośredniego zagrożenia powodzią dla terenów nieobwałowanych w zlewni Dolnego Dunajca od ujścia Popradu*”, stanowiącego I etap studium ochrony przeciwpowodziowej.

W związku z powyższym, w punkcie II sentencji niniejszej decyzji udzielono pozwolenia wodnoprawnego na wykonanie obiektów budowlanych oraz innych robót na tych obszarach. Obszary bezpośredniego zagrożenia powodzią określone przez właściwego dyrektora regionalnego zarządu gospodarki wodnej na podstawie przepisów dotychczasowych zawarte w koncepcji przestrzennego zagospodarowania kraju, planie zagospodarowania przestrzennego województwa, miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego, decyzji o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego oraz decyzji o warunkach zabudowy, zgodnie z art. 17 ustawy z dnia 5 stycznia 2011 r. o zmianie ustawy Prawo wodne oraz niektórych ustaw (Dz. U. z 2011 r. nr 32, poz. 159) uznaje się za obszary szczególnego zagrożenia powodzią. Dla odcinka potoku Łubinka znajdującego się w rejonie planowanej inwestycji nie została opracowana mapa zagrożenia powodziowego.

W związku z tym, że cała inwestycja, w ramach której planowane jest wykonanie odcinka kolektora oraz wylotu kanalizacji sanitarnej wraz z rozbiórką i odbudową opaski brzegowej, zaliczana jest zgodnie z § 3 ust. 1 pkt. 77 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 9 listopada 2010 roku w sprawie przedsięwzięć mogących znacząco oddziaływać na środowisko (Dz. U. Nr 213, poz. 1397 z późniejszymi zmianami) do przedsięwzięć mogących potencjalnie znacząco oddziaływać na środowisko, w punkcie II.7 niniejszej decyzji udzielono pozwolenia wodnoprawnego w przedmiocie lokalizowania na obszarach szczególnego zagrożenia powodzią nowych przedsięwzięć mogących znacząco oddziaływać na środowisko.

Mechaniczno-biologiczna oczyszczalnia ścieków dla miejscowości Paszyn, realizowana w miejscowości Piątkowa, gmina Chelmiec została zaprojektowana na równoważną liczbę mieszkańców  $RLM = 2\ 569$  i posiadać będzie przepustowość  $Q_{\text{śred}} = 385\ \text{m}^3/\text{d}$ . Planowana oczyszczalnia ścieków obsługiwać będzie miejscowości: Paszyn, Piątkowa, Mystków i Mszalnica. Oczyszczalnia ścieków będzie pracowała w oparciu o technologię oczyszczania ścieków opartą na ultrafiltracji membranowej (MBR). Jest to technologia niskoobciążonego osadu czynnego z tlenową stabilizacją osadu i redukcją związków biogenych. Oczyszczanie ścieków w systemie MBR odbywać się będzie w reaktorze biologicznym, składającym się z dwóch identycznych ciągów technologicznych o łącznej objętości czynnej  $578\ \text{m}^3$ . Dla kompensowania nierównomierności napływów dobowych i godzinowych, przewiduje się wykorzystanie możliwości retencji ścieków dopływających w projektowanym zbiorniku buforowo-uśredniającym o objętości  $200\ \text{m}^3$ .

Ścieki z kanalizacji sanitarnej będą doprowadzane przez sito pionowe do pompowni, skąd podawane będą na sitopiaskownik, zlokalizowany w budynku technicznym. Ścieki po sitopiaskowniku grawitacyjnie spłyną do zbiornika buforowo-uśredniającego, wyposażonego w dwie pompy zatapialne, których zadaniem jest dozowanie ścieków



do dwóch komór reaktora biologicznego (w zależności od wskazań sondy hydrostatycznej). Komora reaktora biologicznego podzielona będzie na dwie części: komorę denitryfikacji - anoksydacyjną (KDN) oraz nitryfikacji - tlenową (KN). W komorze denitryfikacji w warunkach niedotlenienia zachodzić będzie proces redukcji azotanów. Źródłem azotu niezbędnego do procesu denitryfikacji będą recyrkulowane ścieki z komory tlenowej. W komorze KDN azotany uwalniają tlen, który zużywany będzie do usuwania związków węgla a gazowy azot z rozpadu azotanów uwalniany będzie do atmosfery.

W dalszej kolejności mieszanina ścieków i osadów trafiać będzie do komory nitryfikacji, w której usuwane będą związki węgla przy pomocy osadu czynnego. Do napowietrzania mieszaniny ścieków i osadu czynnego, w komorach zastosowany będzie odpowiedni ruszt napowietrzający z dyfuzorami drobnopęcherzykowymi. W reaktorze biologicznym zamontowane zostaną w sumie 4 moduły membran płytowych (po 2 w każdej komorze) pracujących na zasadzie mikrofiltracji. Ścieki oczyszczone przepływają grawitacyjnie z reaktora poprzez moduły filtracyjne, pozbawione zanieczyszczeń oraz zawiesiny odprowadzane do studni wody technologicznej (pompowni ścieków oczyszczonych), a stamtąd będą odpływać kolektorem PVC Ø 250 mm, zakończonym wylotem do potoku Łubinka w km 9+050.

Wspólnym wylotem wraz z oczyszczonymi ściekami komunalnymi do potoku Łubinka wprowadzane będą wody opadowe i roztopowe z terenu projektowanej oczyszczalni ścieków dla miejscowości Paszyn, w ilości:  $Q_{\text{śrd}} = 7,02 \text{ m}^3/\text{d}$ ,  $Q_{\text{maxh}} = 11,11 \text{ m}^3/\text{h}$ ,  $Q_{\text{maxr}} = 1\,208,15 \text{ m}^3/\text{rok}$ . Wody opadowe i roztopowe pochodzące z powierzchni terenów utwardzonych (0,0806 ha) oraz powierzchni dachowej (0,0482 ha), kierowane będą systemem kanalizacji deszczowej PVC Ø 160 mm, Ø 200 mm i Ø 250 mm, wyposażonej we wpusty deszczowe oraz studzienki kanalizacyjne Ø 315 mm, Ø 425 mm i Ø 600 mm na separator koalescencyjny (o przepustowości nominalnej 3 l/s i maksymalnej 30 l/s) zintegrowany z osadnikiem i wyposażony w by-pass, a następnie do kolektora odprowadzającego oczyszczone ścieki komunalne.

Zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 18 listopada 2014 r. w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi, oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego (Dz. U. z 2014 r. poz. 1800), niniejsza decyzja zobowiązuje Użytkownika do prowadzenia pomiaru ilości oraz jakości ścieków dopływających do oczyszczalni i wprowadzanych do potoku Łubinka z oczyszczalni (w zakresie wskaźników: BZT<sub>5</sub>, ChZT<sub>Cr</sub> i zawiesiny ogólne), co jest zgodne z przedłożonym wnioskiem.

Pomiar ilości ścieków dopływających do oczyszczalni, będzie dokonywany przy użyciu przepływomierza elektromagnetycznego, zlokalizowanego w pompowni ścieków surowych, natomiast ścieków oczyszczonych wprowadzanych do potoku Łubinka, przy użyciu dwóch przepływomierzy elektromagnetycznych, zainstalowanych w budynku techniczno-socjalnym na liniach odprowadzających ścieki oczyszczone z reaktora biologicznego do pompowni ścieków oczyszczonych. Stałym miejscem poboru próbek ścieków dopływających do oczyszczalni będzie zbiornik buforowo-uśredniający, a miejscem poboru próbek odprowadzanych ścieków będzie „punkt poboru prób ścieków do analizy” umieszczony w budynku techniczno-socjalnym na linii odprowadzającej ścieki oczyszczone z reaktora biologicznego do pompowni ścieków oczyszczonych.

Zawiadomieniem z dnia 22 grudnia 2015 r., znak: SR-IV-2.7322.1.43.2015.MS, strony biorące udział w postępowaniu zostały poinformowane o jego wszczęciu i o możliwości wniesienia ewentualnych uwag i wniosków do sprawy w terminie 7 dni od daty otrzymania zawiadomienia. Żadna ze stron postępowania nie wniosła uwag ani wniosków do sprawy w wyznaczonym terminie.

Jednocześnie, zgodnie z art. 127 ust. 6 ustawy - Prawo wodne, podano do publicznej wiadomości informację o wszczęciu przedmiotowego postępowania, poprzez wywieszenie informacji z dnia 22 grudnia 2015 r., znak: SR-IV-2.7322.1.43.2015.MS, na tablicy ogłoszeń Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego, Agendy Zamiejscowej w Nowym Sączu oraz jej zamieszczenie na stronie Biuletynu Informacji Publicznej UMWM.

Zgodnie z „Planem gospodarowania wodami na obszarze dorzecza Wisły”, który został opublikowany 21 czerwca 2011 r. w Monitorze Polskim Nr 49, poz. 549 oraz Rozporządzeniem Nr 4/2014 Dyrektora Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej w Krakowie z dnia 16 stycznia 2014 r. w sprawie warunków korzystania z wód regionu wodnego Górnej Wisły (Dz. Urz. Woj. Małopolskiego z dnia 17 stycznia 2014 r., poz. 317) przedmiotowe przedsięwzięcie znajduje się w zasięgu jednolitej części wód powierzchniowych (JCWP) o nazwie Łubinka i europejskim kodzie PRLW 200012214349. Łubinka jest potokiem fliszowym o statusie silnie zmienionej części wód, charakteryzująca się złym stanem oraz niezagrażoną oceną ryzyka nieosiągnięcia celów środowiskowych. Celem środowiskowym dla tej części wód jest ich ochrona oraz poprawa potencjału ekologicznego i stanu chemicznego tych wód, tak aby osiągnąć dobry potencjał ekologiczny i dobry stan chemiczny JCWP, a także zapobieganie pogorszeniu ich potencjału ekologicznego oraz stanu chemicznego.

Ponadto zgodnie z ww. „Planem” przedsięwzięcie znajduje się na obszarze jednolitej części wód podziemnych JCWPd 154 o europejskim kodzie PLGW2200154, charakteryzujących się dobrym stanem ilościowym i chemicznym oraz niezagrażoną oceną ryzyka nieosiągnięcia celów środowiskowych.

Z uwagi na wykonywanie wszystkich prac poza okresem zagrożenia powodziowego, przez wykwalifikowanych pracowników oraz pod fachowym nadzorem niebezpieczeństwo zanieczyszczenia wód powierzchniowych oraz wód podziemnych na etapie realizacji inwestycji jest znikome. Wykorzystywany sprzęt i środki transportowe będą w dobrym stanie technicznym oraz eksploatowane będą zgodnie z ich przeznaczeniem. Na obszarze szczególnego zagrożenia powodzią potoku Łubinka nie powstaną żadne nowe obiekty, wystające ponad powierzchnię gruntu, ani nie zostanie trwale zmienione ukształtowanie terenu. W związku z tym, planowana inwestycja nie utrudni ochrony przed powodzią oraz nie wpłynie negatywnie na istniejący stan wód powierzchniowych i podziemnych.

Planowana w ramach inwestycji rozbiórka istniejącej opaski w miejscu planowanego wylotu, budowa wylotu wraz z umocnieniem dna potoku oraz odbudowa opaski brzegowej nie będą miały wpływu na przepływ wody w cieku. Materiał z rozbiórki będzie na bieżąco usuwany poza koryto potoku. Prace wykonywane będą w okresach bezdeszczowych, przy niskich stanach wody. Projektowane prace nie spowodują zawężenia istniejącego koryta cieku. Realizacja planowanych prac nie będzie stanowić bariery dla spływu wód powodziowych oraz poprawi istniejące warunki w korycie. Wszystkie prace w korycie potoku Łubinka prowadzone będą zgodnie z zasadami dobrej praktyki w utrzymaniu rzek i potoków górskich.

W przedłożonej dokumentacji, przeanalizowano również wpływ zamierzonego korzystania z wód na stan ww. JCWP oraz realizację celów środowiskowych dla nich ustalonych. Z przeprowadzonej analizy wynika, że zrzut oczyszczonych ścieków komunalnych oraz podczyszczonych wód opadowych i roztopowych w łącznej ilości 392,02 m<sup>3</sup>/d (385 m<sup>3</sup>/d - ścieki komunalne oraz 7,02 m<sup>3</sup>/d - ścieki opadowe i roztopowe) będzie stanowił ok. 9,42 % SNQ (przepływu średniego niskiego) potoku Łubinka. Niewielki wzrost stężeń zanieczyszczeń nie powinien mieć znaczącego wpływu na jakość wód potoku Łubinka, co potwierdzają obliczenia przyrostu stężeń wprowadzanych zanieczyszczeń w odniesieniu do przepływu o gwarancji wystąpienia 90% ( $Q_{gw90\%} = 0,0589 \text{ m}^3/\text{s}$ ), które



wyniosą odpowiednio: BZT<sub>5</sub> - 1,76 mg O<sub>2</sub>/l, ChZT<sub>Cr</sub> - 8,83 mg O<sub>2</sub>/l oraz zawiesiny ogólne - 2,47 mg/l. Wprowadzany ładunek zanieczyszczeń, odniesiony do ww. przepływu, nie spowoduje pogorszenia elementów stanu fizykochemicznego i biologicznego JCWP oraz klasyfikacji potoku Łubinka. W ramach określenia zasięgu oddziaływania zamierzonego korzystania z wód, przedstawiono obliczenia strefy mieszania odprowadzanych ścieków z wodami potoku Łubinka, która wynosi 70 m (na długości potoku) oraz 3,5 m (na szerokości potoku).

Z uwagi na zastosowanie nowoczesnych rozwiązań i technologii MBR gwarantującej minimalizację stężeń substancji zanieczyszczających w odprowadzanych ściekach należy stwierdzić, że zamierzone korzystanie z wód nie wpłynie negatywnie na stan wód powierzchniowych. Projektowana oczyszczalnia ścieków dla miejscowości Paszyn będzie posiadała wysokosprawne urządzenia i systemy zabezpieczające wody powierzchniowe i podziemne przed zanieczyszczeniem. Odpowiedni monitoring procesów realizowanych w oczyszczalni oraz ich końcowego efektu umożliwi szybką reakcję na pojawiające się problemy eksploatacyjne oraz zapobiegnie zanieczyszczeniu wód. Ponadto, oczyszczalnia ścieków wyposażona będzie w agregat prądotwórczy, który ma na celu zachowanie ciągłości pracy oczyszczalni w przypadku braku zasilania w energię elektryczną.

Realizacja całego przedsięwzięcia oraz właściwe użytkowanie wszystkich urządzeń oczyszczających, zgodne z założeniami projektowymi, pozwoli na zachowanie odpowiednich standardów jakości środowiska oraz osiągnięcie celów środowiskowych, założonych w „Planie...” oraz ww. rozporządzeniu Dyrektora RZGW w Krakowie. Ponadto, przyczyni się do wyeliminowania niekontrolowanych zrzutów ścieków nieczyszczonych ze źródeł indywidualnych, prawidłowego i oszczędnego zarządzania zasobami wodnymi oraz wpłynie korzystnie na stan wód powierzchniowych i podziemnych. Zatem budowa oraz eksploatacja oczyszczalni ścieków dla miejscowości Paszyn jest zgodna z interesem społecznym - powinna przynieść wymierny efekt ekologiczny oraz wpłynąć pozytywnie na ochronę jakości wód powierzchniowych oraz wód podziemnych.

Mając na uwadze powyższe orzeczono jak w sentencji.

### POUCZENIE

Od niniejszej decyzji służy stronie prawo wniesienia odwołania do Prezesa Krajowego Zarządu Gospodarki Wodnej w Warszawie, za pośrednictwem Marszałka Województwa Małopolskiego, w terminie 14 dni od daty doręczenia.

Na podstawie art. 7 pkt 2 ustawy z dnia 16 listopada 2006 r. o opłacie skarbowej (tj. Dz. U. z 2015 r., poz. 783 z późniejszymi zmianami), Wnioskodawca jest zawiadomiony od opłaty skarbowej za wydanie niniejszej decyzji.



3. 10.2017  
MARSZAŁK WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO  
*[Signature]*  
Marszałek Województwa Małopolskiego

#### Otrzymują:

1. Pan Stanisław Malinowski - SCHWANDER POLSKA Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, ul. Kolejowa 12, 33-300 Nowy Sącz – pełnomocnik Zakładu Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej, ul. Papińska 2, 33-395 Chelmec + załącznik (1 egzemplarz operatu wodnoprawnego),

2. Pan Tomasz Sądag – pełnomocnik Prezesa Krajowego Zarządu Gospodarki Wodnej, Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie, ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego 22, 31-109 Kraków,
3. Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie, ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego 22, 31-109 Kraków,
4. Gmina Chełmiec, ul. Papieska 2, 33-395 Chełmiec,
5. Okręg Polskiego Związku Wędkarskiego w Nowym Sączu, ul. Inwalidów Wojennych 14, 33-300 Nowy Sącz,
6. SR-IV-2 – a/a.

Do wiadomości:

1. Małopolski Wojewódzki Inspektor Ochrony Środowiska, Delegatura w Nowym Sączu, ul. Fabryczna 11, 33-300 Nowy Sącz (decyzja ostateczna przekazana zgodnie z art. 183 ust. 3 ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska).